

Always in Season

自然の中で時を過ごすこと、それは私たちの五感を刺激します。日々変化する自然の色、自然のにおい、感触、大自然のささやきと人々の笑い声、そして北海道ならではの美味。大自然とふれあい、チャレンジする。ニセコビレッジでは様々なアクティビティをとりそろえ、この夏忘れられない最高の思い出をご提供いたします。

In summer, the temperate climate and rich soils of the Niseko area transform Niseko Village into a lush green world of trees and plant life. Spring and summer blossoms, clean mountain air, and the rush of the Shiribeshi River make the area serene and picturesque. Visitors to Niseko Village marvel at the wide-open spaces, priceless quiet, abundant sunshine and low humidity.

おすすめプレジャーコース Recommended courses.

アクティブコース Active Course

ピュアアクション→ツリートレッキング→ビーチバレー→テニス→MTB専用コース→乗馬体験
Pure Action→Tree Trekking→Beach Volleyball→Tennis→MTB Course→Horseback Riding...

家族で楽しむコース Family Fun Course

ピュアキッズ→パークゴルフ→レンタルサイクリング→カイトレンタル→ツリートレッキング
Pure Kids→Park Golf→Bicycle Rental→Kite Rental→Tree Trekking...

ゆったりリゾートコース Slow Life Resort Course

早朝熱気球体験→ゴルフカート散策→ディスクゴルフ→自然散策路→自然木工ラフト作り体験
Hot-Air Balloon→Golf Cart Tour→Disc Golf→Nature Walking→Natural Woodcraft Experience...

ゴルフ三昧コース Golf and More Golf Course

ゴルフパーク→ニセコビレッジゴルフコース、ニセコゴルフコース
Niseko Village Golf Park→Niseko Village Golf Course→Niseko Golf Course...

グルメコース Gourmet Course

メルトで朝食→ドッグラン→ザ・フレイム→自然散策路→レンで和食→メルトでディナー
Melt Breakfast→Dog run→The Flame→Nature Walking→Ren Japanese Dining→Melt Dinner...

●ホテルのご予約・お問い合わせは
ヒルトンニセコビレッジ
〒048-1592 北海道虻田郡ニセコ町東山温泉
●Hotel reservations and information.
Hilton Niseko Village
Higashiyama-onsen, Niseko-cho, Abuta-gun, Hokkaido, 048-1592 Japan
Tel:0136-44-1111
hilton.co.jp/niseko hilton.com/worldwideresorts

●ゴルフ場、「ピュア」のご予約・お問い合わせは
ニセコビレッジ
〒048-1592 北海道虻田郡ニセコ町東山温泉
●"Pure" and golf course reservations and information.
Niseko Village
Higashiyama-onsen, Niseko-cho, Abuta-gun, Hokkaido, 048-1592 Japan
Tel:0136-44-2211
http://www.niseko-village.com

ニセコビレッジ 検索
niseko village search

ニセコビレッジ ゴルフコース
Niseko Village Golf Course

ヒルトンニセコビレッジ
Hilton Niseko Village

ニセコビレッジ「ピュア」
Niseko Village "Pure"

ニセコ ゴルフコース
Niseko Golf Course

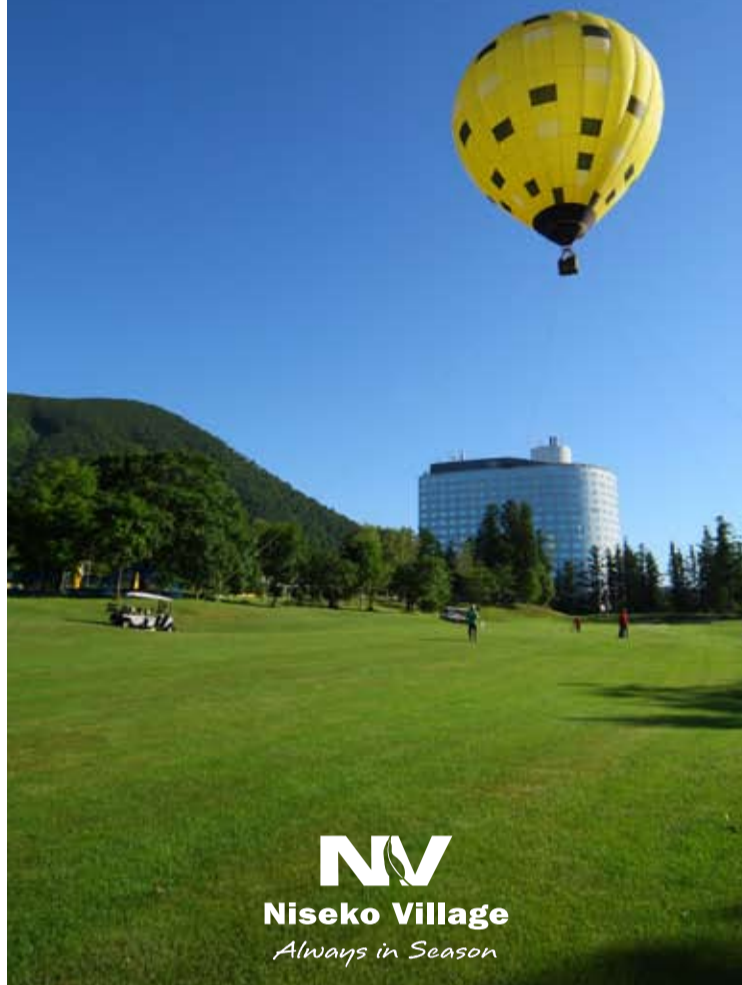
●札幌市内から——国道230号線→ニセコビレッジ=約100km(約120分)
●新千歳空港から——国道276号線→ニセコビレッジ=約110km(約110分)
●From Sapporo via National Highway 230 to Niseko Village - approx. 100km (120 minutes)
●From New Chitose Airport via National Highway 276 to Niseko Village - approx. 110km (110 minutes)

※期間・時間・料金等、営業内容が変更となる場合がございますので、ご利用の際はご確認ください。
Dates, hours, and fares are subject to change. Please confirm prior to your visit.

2010.04. Printed.

ニセコ ビレッジ

Niseko Village Green Guide ニセコビレッジ グリーンガイド



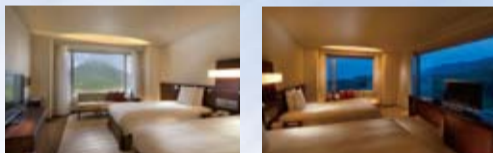
NV
Niseko Village
Always in Season



For Your Comfort

目の前に山々が広がる客室で、リラックスして快適におくつろぎいただけます。すべての客室には高速インターネットを完備しています。

Take in panoramic mountain views from your guest room while relaxing in total luxury. Each room is equipped with high-speed internet access.



満ち足りたリゾートゴルフをお楽しみください。羊蹄山を望むニセコビレッジ ゴルフコースはホテルに隣接。戦略性に富んだ難コース、ニセコゴルフコースは車で約20分の場所にあります。
Two great resort golf options! Niseko Village Golf Course features incredible views of Mt. Yotei and is located at the doorstep of Hilton Niseko Village. Niseko Golf Course boasts challenging rolling fairways and greens and is only 20 minutes by car.

Hilton Niseko Village

大自然の緑に包まれるプレミアムマウンテンリゾート、 ヒルトンニセコビレッジ。

Welcome to Hilton Niseko Village, Japan's premier mountain resort.

For Your Pleasure

雄大な羊蹄山を望み、ゴルフや乗馬、ラフティング、テニス、ハイキングなど、豊富なアクティビティメニューをお楽しみいただくことができます。リゾートならではのくつろぎを十分に満喫いただける施設とサービスで皆様をお迎えいたします。

Welcome to Hilton Niseko Village, Japan's premier mountain resort offering unparalleled year-round winter and summer outdoor activities in an unbeatable location.

■温泉(Onsen (Traditional Japanese Hot Spring))
湯けむり漂う温泉をお楽しみください。季節ごとに変わりゆく景色と羊蹄山を独り占めしながら、心からリラックスできる屋内風呂がございます。色とりどりの錦鯉が泳ぐ静かな池をのぞむ大きな露天風呂で、大自然を満喫してください。
Hilton Niseko Village offers an upper level indoor onsen that combines deep relaxation with panoramic seasonally changing views of Mt. Yotei. Alternatively, be immersed in nature's beauty while experiencing our stunning outdoor onsen that includes a serene pond shimmering with colorful carp.



■Wakka Spa
贅沢なこのスパでは、プライベートなリラックスセラピーや疲れを癒すスポーツマッサージで体をほぐしてください。シングル用トリートメントルーム3室と、深いヒノキ風呂を備えたカップル用のトリートメントルーム1室が安らぎの空間を演出いたします。
Indulge in relaxing therapies or a well-earned reviving sports massage. Four treatment rooms, one specially designed for couples featuring a deep Hinoki cedar wood bath, offer a tranquil sanctuary.



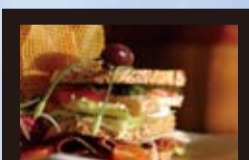
THE FLAME
BAR AND LOUNGE
バー & ラウンジ ザ・フレイム(1F)
The Flame, Bar and Lounge
●営業時間(Open) / 9:00~21:00

REN
JAPANESE DINING
日本料理 レン(2F)
Ren, Japanese Dining
●営業時間(Open)
ご昼食(Lunch) / 11:30~14:30
レラのみクローズ: Rera is closed for lunch.
ご夕食(Dinner) / 17:30~21:30

Sisam
JAPANESE RESTAURANT
日本料理「レン」では、鉄板焼き「ピルカ」、寿司カウンター「レラ」、日本料理「シサム」と3つの代表的日本料理を1つのエリアで提供しております。
Ren Japanese Dining offers the best of Japanese cuisine within one unique location. Savor teppanyaki at "Pirka", the "Rera" sushi counter, and "Sisam" Japanese dining.

Melt
BAR AND GRILL
バー & グリル メルト(2F)
Melt, Bar and Grill
●営業時間(Open)
ご朝食(Breakfast) / 7:00~11:00
ご夕食(Dinner) / 17:30~21:30
※バー(Bar)は15:00~23:00まで営業しております。

EZO PUB **Yotel RESTAURANT**
※レストランの営業スケジュールは、予告なく変更する場合がございます。詳しくはホテルまでお問い合わせください。
*Opening hours of restaurants and bars might change without notice. Please confirm prior to your visit.



ニセコビレッジ ゴルフコース
Niseko Village Golf Course
〒048-1592 北海道虻田郡ニセコ町東山温泉
Higashiyama-onsen, Niseko-cho, Abuta-gun, Hokkaido, 048-1592 Japan
雄大な羊蹄山を望みながら、快適で爽やかなラウンドが楽しめます。セルフプレーの専用カートはフェアウエーに乗り入れ可能。721ヤードの超ロングコースや池に囲まれたグリーンなど、爽快で美しいコースです。Niseko Village Golf Course lies at the foot of Mt. Annupuri with incredible views stretching both up the ski area and across the valley towards Mt. Yotei for one of the most stunning settings imaginable. The course is immaculately manicured giving golfers of all abilities the perfect golfing experience.



ニセコ ゴルフコース
Niseko Golf Course
〒048-1561 北海道虻田郡ニセコ町福井
Fukui, Niseko-cho, Abuta-gun, Hokkaido, 048-1561 Japan
アーノルド・パーマー設計の戦略性に富んだ難コースです。羊蹄山に向かってのティーショットや、池、ガードバンカーなど美しいコースが多く、乗用ゴルフカートでのフェアウエー乗り入れが可能なセルフプレーコースです。A challenging course designed by Arnold Palmer and inspired by his strategies. From tee-shots facing Mount Yotei, to ponds and guard bunkers, this course is full of beauty. Carts can be driven through the fairways on this self-play course.

ニセコビレッジ ゴルフパーク Niseko Village Golf Park

あらゆるゴルフ練習が可能なニセコビレッジのゴルフパーク! 旧ゴルフ場4ホール分を使った贅沢な練習場です。
Using 4 actual golf holes, Niseko Village provides its players with a luxurious training and warm up experience.

- アプローチ・バンカー・パッティング練習場 Approach, bunker, and putting green practice areas
- ドライビングレンジ(8打席・1コイン30球 ¥400) Driving range (Eight tees)
- 練習ラウンドホール(2H) 年次会員・宿泊者限定 Two practice holes



北海道の大自然と触れあい、チャレンジするニセコビレッジ自然体験ゾーン「ピュア」 Enjoy Hokkaido's fresh air and challenge yourself at this exciting outdoor adventure park!

ニセコビレッジ「ピュア」は、ただの遊び場ではありません。
大自然とふれあうアクティビティグラウンド。
ピュアなくつろぎ、ピュアな笑い、ピュアな楽しさ。
Pure relaxation. Pure laughter. Pure fun.
"Pure" is Niseko Village's summer nature activity area.
Push your limits and follow your passions.



1日遊べるお得な2つのパスポート
Two affordable daily pass options available

- S** **ピュアスーパーパスポート**
(Pure Super Passport)
- 1日料金(1 Day Price)
大人(Adult) **¥4,000**
子ども(Child) **¥3,000**
 - ピュアスーパーパスポート/大人: 高校生以上、子ども: 中学生以下・身長110cm以上
 - Pure Super Passport / Adult: Over 16 years old. Child: 15 years and under, Minimum height: 110cm
- P** **ピュアパスポート**
(Pure Passport)
- 1日料金(1 Day Price)
大人(Adult) **¥2,800**
子ども(Child) **¥1,800**

ニセコビレッジゴルフコース
Niseko Village Golf Course

■遊ぶ前にご注意ください。
お越しの際はできるだけ手荷物を少なくされることをお勧めいたします。
ヒール・かかとの固定できないサンダル等のご利用できないメニューもございます。
身に付けているアクセサリは外してご利用ください。紛失等の責任は一切負えません。
ピュアアクションについては朝露・小雨等の状況で濡れる場合がございます。
ヒルトンニセコビレッジで宿泊者の料金のお部屋付けはできません。

■Notice to Pure participants:
Please limit camera bags and other accessories to a minimum while enjoying Pure.
High heels, strapless sandals etc. are not permitted in some activities and loose belts, scarves, and jewellery should be removed prior to participating.
Niseko Village cannot be held responsible for lost or stolen items.
Pure Action may close without notice due to rain or other adverse weather conditions.
Pure passes and other purchases cannot be room charged to Hilton Hotel.
-Thank you for your understanding.



1 ピュアアクション Pure Action **S**

安全に楽しく究極のチャレンジ! 安全ベルトなしで登ったり、飛んだり、たまたに落ちたり。落ちてでもエアクッションが身体を守ります。勇気を出して一歩飛び出せ!
Climb, fly, and fall without a harness. An extreme challenge that can be enjoyed safely – the air cushion protects you! Work up your courage and take the first step.

1回:2時間(1Round: 2hour)	大人(Adult): ¥2,000	子ども(Child): ¥1,500
-----------------------	--------------------------	---------------------------

●身長110cm以上からご利用可能です。●minimum height requirement: 110cm.

2 ツリートレッキング Tree Trekking **S**

木から木へ、吊り橋やロープを歩いたり、ジップラインでの空中飛行で各ステージをクリアする森の中のアドベンチャー。ハーネス着用でお子さまでも安全に遊べます。
From tree to tree, walk along hanging bridges and ropes, fly through the air on a zip line and clear each stage in this forest adventure. Children and adults alike can enjoy the trek safely with a harness.

1周:30~50分(1Round: 30-50min)	大人(Adult): ¥2,000	子ども(Child): ¥1,500
-----------------------------	--------------------------	---------------------------

- キタキツネコース: 身長110cm以上からご利用可能です。
- ひくまコース: 身長150cm以上からご利用可能です。(中学生以上からのご利用で、中学生は保護者同伴)
- Kitakitsune Course: minimum height requirement: 110cm.
- Higuma Course: minimum height requirement: 150cm.(Minimum age at 13 with guardians)

3 パークゴルフ Park Golf **S P**

北海道生まれのパークゴルフ。大きめのボールと万能のクラブをもって本格的な18ホールのあるコースでプレイ。お子様から大人まで家族みんなで楽しめます。
Park Golf originated in Hokkaido. You can play eighteen holes on our grass course with a large ball and a single versatile club. From children to adults, the whole family can enjoy this game.

全18ホールまわり放題(Unlimited play)	大人(Adult): ¥1,000	子ども(Child): ¥800
-----------------------------	--------------------------	-------------------------

- 上記はクラブレンタル込みの料金です。●クラブレンタルなしの場合は大人・子ども¥500となります。
- Above price includes rental clubs. ●Deduct ¥500 per person if no rental required.

4 スナッグゴルフ SNAG Golf **S P**

プラスチック製のクラブとテニスで使う様なボール、ゴム製ティーマットをもって本格ゴルフ体験が初心者の方やお子様でも安全に行えます。ニセコビレッジでは18ホール常設を日本で唯一行っています。Beginners and children can safely enjoy a game of golf with plastic clubs, a tennis-like ball, and rubber tee mats. Niseko Village has Japan's only 18-hole course.

全18ホールまわり放題(Unlimited play)	大人(Adult): ¥1,000	子ども(Child): ¥800
-----------------------------	--------------------------	-------------------------

- 上記はクラブレンタル込みの料金です。●クラブレンタルなしの場合は大人・子ども¥500となります。
- Above price includes rental clubs. ●Deduct ¥500 per person if no rental required.

5 ディスクゴルフ Disc Golf **S P**

フリスビーを使って、ホールを次々と回りターゲットをめざす競技。公式ルールもあり、大人も子どもも楽しめます。
In this competitive game players throw flying discs at a series of targets arranged in a course. Play by the rules or make them up as you go along.

全9ホールまわり放題(Unlimited play)	大人(Adult): ¥1,000	子ども(Child): ¥800
----------------------------	--------------------------	-------------------------

- 上記はフリスビーレンタル込みの料金です。●フリスビーレンタルなしの場合は大人・子ども¥500となります。
- Above price includes rental flying discs. ●Deduct ¥500 per person if no rental required.

6 ゴルフカート散策 Golf Cart Tour **S P**

2人用、または4人用のゴルフカートで、新緑や紅葉を楽しみながら、約40分、1週5kmコースをドライブ。羊蹄山を眺めながら、自然散策。キタキツネやカルガモの親子に会えるかも。
In a two or four-person golf cart enjoy a tour of our 5km forest course. Take in views of Mount Yotei and look for foxes, ducks, squirrels, and more!

1周:30~60分(1Round: 30-60min)	2人乗り(Two seats): ¥2,500	4人乗り(Four seats): ¥3,500
-----------------------------	--------------------------------	---------------------------------

- 運転免許証が必要となります。●Drivers license necessary.

7 レンタルサイクリング Bicycle Rental **S P**

鳥のさえずりや自然を満喫しながら、サイクリング車でツーリング。ご家族でも楽しめます。Rent a mountain bike and pedal around Niseko Village's beautiful nature courses. The whole family can enjoy this terrific, healthy adventure together.

1周:1時間(1Round: 1hour)	大人(Adult): ¥1,000	子ども(Child): ¥700
-----------------------	--------------------------	-------------------------

8 MTB専用コース & レンタル MTB Course & Rental

未舗装のコースやジャンプ・凹凸・ブリッジ・シーソーなどのアイテムをマウンテンバイクで走行。初心者から上級者、子どもから大人まで楽しめるコースを用意しております。マウンテンバイクのレンタル付ですが、バイクの持ち込みも可能です。Ride a mountain bike over unpaved jumps, bumps, bridges, and more! Beginners, advanced riders, children, and adults are welcome. Even use your own mountain bike.

1回(1Round)	1時間(1hour): ¥1,500	4時間(4hour): ¥2,000	1日(1day): ¥3,000
------------	---------------------------	---------------------------	-------------------------

- コースのみのご利用は無料です。●Course use is free if you bring your own bike.

9 ドッグラン Dog Run

大自然の中で走りまわる犬専用のドッグラン。様々なトレーニングアイテムも勢ぞろい!
Dogs can run around freely and safely in nature at our dog park. We have a great number of training items available.

1日(1day)	¥800
----------	-------------

10 自然木クラフト作り体験 Natural Woodcraft Experience

ニセコの自然木を利用したオリジナルクラフト作り。枝や松ぼっくり、どんぐりなどを額に貼り付けてニセコの思い出を作りましょう。
Create original woodcrafts using branches, pinecones and acorns – make a lasting memory of Niseko.

1日(1day)	¥1,000
----------	---------------

11 カイトレンタル Kite Rental **S P**

親子そろって楽しめる風揚げ。大きな空に向かって飛ばしてみよう。
Harness the power of the wind and fly a kite high in the sky.

1周:1時間(1Round: 1hour)	大人、子ども(Adult, Child): ¥500
-----------------------	-----------------------------------

12 ビーチバレー Beach Volleyball

海ではなく、羊蹄山を望みながらのビーチバレー? はいかがですか。
Enjoy the stunning mountain views while playing this oceanside favourite!

1時間(1hour)	ビーチバレーコート1面(1Court): ¥2,000
------------	------------------------------------

13 ピュアキッズ Pure Kids

身長110cm以下の小さなお子様でも遊べる自然木を利用した公園です。
Our smallest guests, children under 110cm, can enjoy this safe, fun adventure park.

1日(1day)	無料(Free)
----------	----------

14 早朝熱気球体験 Hot-Air Balloon **要予約**

空気のきれいな早朝から上空30mでの空の散歩。地上からでは見られない絶景が目の前に広がります。前日までに予約が必要です。
Float 30 meters into the clear morning air – see amazing views appear before your eyes. Reservations required at least one day in advance.

1回:約5分(1Round: about 5min)	大人(Adult): ¥2,500	子ども(Child): ¥1,800
----------------------------	--------------------------	---------------------------

- 営業時間 / 6:30~8:00。大人は中学生以上、子どもは小学生以下。
- Open: 6:30-8:00. Adult: Age 13 and up, Child: Age 12 and under.

15 自然散策路 Nature Walking

木々の中、木漏れ日を浴びて日常を忘れて散歩しませんか。
Forget the day-to-day grind while you stroll through the green surroundings and get away from it all.

1日(1day)	無料(Free)
----------	----------

16 テニス Tennis **要予約**

グリーンリーフホテルに隣接されているハードコート。要予約でラケットのレンタルもあります。
Hard courts, adjacent to the Green Leaf Hotel. Racket rental is available by reservation.

2時間(2hour)	テニスコート1面(1Court): ¥3,000
------------	---------------------------------

- 上記はラケットレンタルなしの料金です。●ラケットレンタルは500円。前日までのご予約が必要です。
- Reservations required previous day. ●Price above excludes rentals. Racket rental fee ¥500.

乗馬体験 Horseback Riding

北海道の大自然で育った馬とスキンシップしながら楽しめる手軽な(引き馬体験)と(乗馬トレッキング(要予約))コースがあります。
Get to know one of our gentle, Hokkaido-born "Draft Horses" or take a "Horse Trek" on the horseback course.

約10分(about 10 min)	¥1,000
--------------------	---------------

- 乗馬トレッキング(Horse Trek) **要予約**

約30分~(about 30 min~)	¥3,150~
----------------------	----------------

- 5月1日~ 9:00~17:00 (from May 1)

A アプローチバンカーパッティング練習場 Approach, bunker, and putting green

B ゴルフ・ドライビングレンジ Golf Driving range

C ゴルフ・練習ラウンドホール Golf Practice holes